

Poland-Nowy Sącz: Health and social work services

OJ S 250/2013 27/12/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości

Postal address: Wyspiańskiego 13

Town: Nowy Sącz

Postal code: 33-300

Country: Poland

Contact person: Wyspiańskiego 13, 33-300 Nowy Sącz

For the attention of: Agnieszka Rylewicz

E-mail: [sekretariatprojektu@nowysacz.pl](mailto:sekretariatprojektu@nowysacz.pl)

Telephone: +48 184423568

Fax: +48 184423569

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.inkubator.nowysacz.pl>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

Other: Wsparcie sektora MŚP

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Przeprowadzenie kursów oraz zajęć w ramach kompetencji kluczowych dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzących kształcenie zawodowe z terenu Miasta Nowy Sącz w ramach projektu systemowego pn. „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce”.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Miasto Nowy Sącz.

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest organizacja kursów, zajęć w ramach kompetencji kluczowych dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzących kształcenie zawodowe z terenu Miasta Nowy Sącz w ramach realizacji projektu systemowego pn. „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce”, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Kapitał Ludzki, Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.2 Podnoszenie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego.

**II.1.6. CPV code(s)**

85000000 Health and social work services, 85300000 Social work and related services, 80210000 Technical and vocational secondary education services, 80510000 Specialist training services, 80570000 Personal development training services, 80000000 Education and training services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Przedmiotem zamówienia jest organizacja kursów, zajęć w ramach kompetencji kluczowych dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzących kształcenie zawodowe z terenu Miasta Nowy Sącz w ramach realizacji projektu systemowego pn. „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce”, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Kapitał Ludzki, Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.2 Podnoszenie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego.

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 30.1.2014. Completion 30.10.2014

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swą ofertę wnosząc wadium w wysokości 31 000,00 złotych.

Forma wadium może być wniesione w następujących formach:

- a) pieniądzu;
- b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
- c) gwarancjach bankowych;
- d) gwarancjach ubezpieczeniowych;
- e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158, z późn. zm.).

2) W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji, gwarancja powinna być sporządzona zgodnie z obowiązującym prawem i winna zawierać następujące elementy:

- a) nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji (Zamawiającego), gwaranta (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji) oraz wskazanie ich siedzib,
- b) określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją,
- c) kwotę gwarancji,
- d) termin ważności gwarancji,
- e) bezwarunkowe zobowiązanie gwaranta do: „zapłacenia kwoty gwarancji na pierwsze pisemne żądanie

Zamawiającego zawierające oświadczenie, iż Wykonawca, którego ofertę wybrano:

- odmówił podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie, lub
- nie wniósł zabezpieczenia należytego wykonania umowy, lub
- zawarcie umowy stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, oraz gdy Wykonawca w

odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o

których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy, lub pełnomocnictw, chyba że udowodni, że wynika to z przyczyn nie

leżących po jego stronie (art. 40 ust. 4a ustawy)

3) Postanowienia pkt 2) stosuje się odpowiednio do poręczeń, określonych powyżej w pkt 1) lit b i pkt 1 lit. e.

#### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić na następujący rachunek Zamawiającego: 03 1050 1445 1000 0023 5306 4112.

Do oferty należy dołączyć kopię polecenia przelewu.

Wadium wnoszone w innych dopuszczonych przez Zamawiającego formach należy złożyć wraz z ofertą .

4. Termin wniesienia wadium.

Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert, przy czym wniesienie wadium w pieniądzu za pomocą przelewu bankowego Zamawiający będzie uważał za skuteczne tylko wówczas, gdy bank prowadzący rachunek Zamawiającego potwierdzi, że otrzymał taki przelew przed upływem terminu składania ofert. W wymienionym przypadku dołączenie do oferty kopii polecenia przelewu wystawionego przez Wykonawcę jest elementem porządkowym postępowania, ale jest niewystarczające do stwierdzenia przez Zamawiającego terminowego wniesienia wadium przez Wykonawcę.

5. Zwrot wadium.

Zamawiający zwróci niezwłocznie wadium według zasad określonych w art. 46 ustawy Prawo zamówień publicznych.

6. Utrata wadium.

Zamawiający zatrzymuje wadium wraz z odsetkami, jeżeli,

1. Wykonawca w odpowiedzi na wezwanie nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 pzp lub pełnomocnictw ( art. 46 ust.4a po zmianie),

2. Wykonawca, którego oferta została wybrana:

a) odmówił podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w ofercie,

b) nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy,

c) zawarcie umowy w sprawie zamówienia publicznego stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Na podstawie oświadczenia w trybie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Na podstawie oświadczenia w trybie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych

Minimum level(s) of standards possibly required: Na podstawie oświadczenia w trybie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Na podstawie oświadczenia w trybie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych

Minimum level(s) of standards possibly required:

Na podstawie oświadczenia w trybie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2.**

## **Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZPP/271/04/12/2013

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

2.1.2014 - 08:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 2.1.2014 - 08:30

Place:

Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości ul. Wyspiańskiego 13, 33-300 Nowy Sącz  
Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce”, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Kapitał Ludzki, Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.2 Podnoszenie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego.

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Postal code: 06-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587201

#### Body responsible for mediation procedures

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Postal code: 06-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587201

#### VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z art. 182 odwołanie wnosi się:

1. w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 15 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8;
2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie:
  - a) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej - jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8;
3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się:
  - a) w przypadku zamówień, których wartość jest równa lub przekracza kwoty określone w

przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 - w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia;

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Postal code: 06-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587201

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

20.12.2013